



PRECAUȚIE:

Acest simbol împreună cu cuvântul ATENȚIE înseamnă că există un pericol potențial care trebuie prevenit pentru a evita ACCIDENTAREA MINORĂ.

Manualul de operare face parte din vehicul și trebuie transmis viitorului proprietar în cazul vânzării. Viitorul proprietar trebuie atenționat în legătură cu aceste informații.

Dacă manualul de operare este pierdut sau deteriorat și aveți nevoie de unul nou, contactați distribuitorul FENDT, de la care veți putea cumpăra un exemplar.

Număr de identificare vehicul

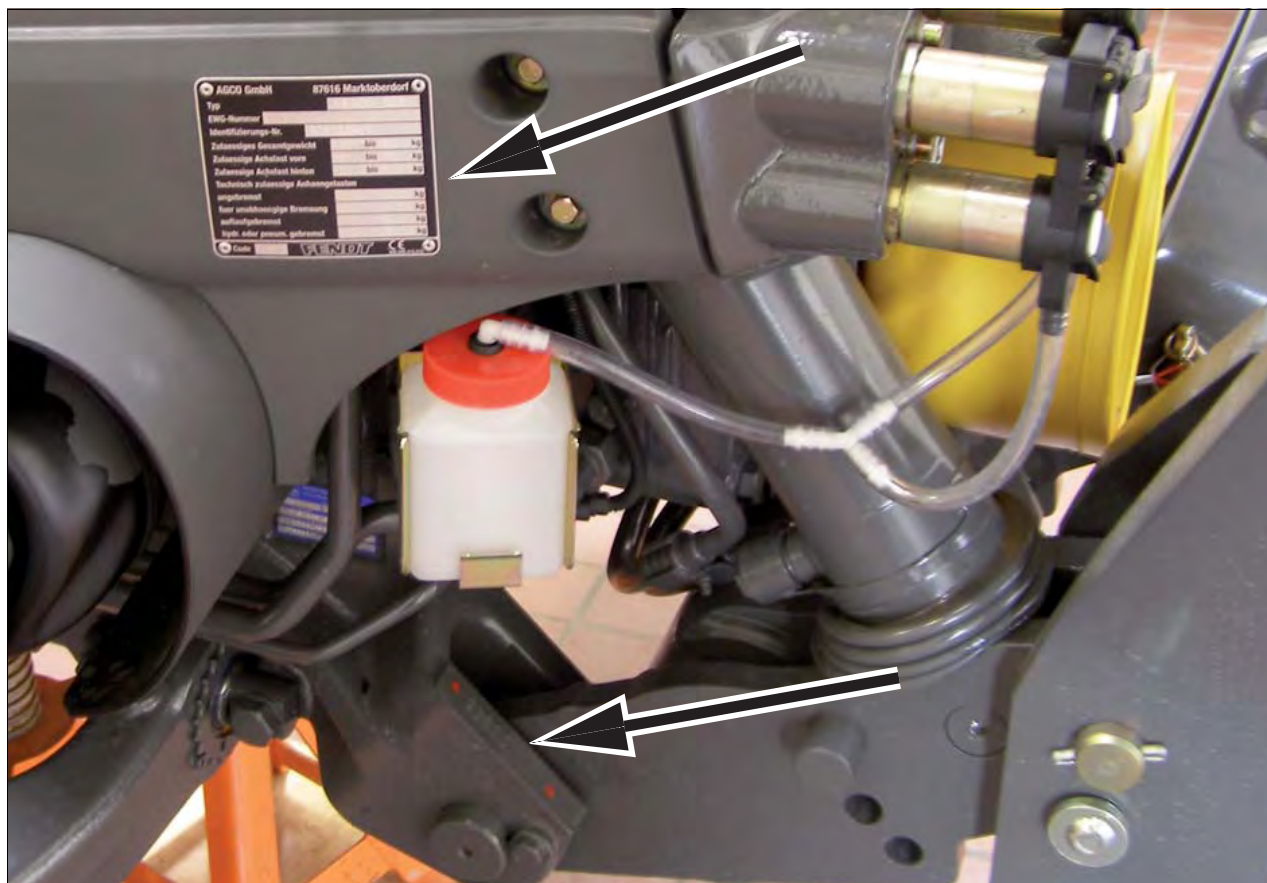


Fig. 1.

1022764

Numărul de identificare a vehiculului este ștanțat pe placa de identificare de pe capacul dreapta față și pe carcasa dreaptă a punții față.

Pentru toate ilustrațiile, toleranțele față de directivele corespunzătoare sunt valabile. Ne rezervăm dreptul de a modifica desenele în cadrul evoluțiilor tehnice, fără a modifica acest manual. Desenele și ilustrațiile din manualul de operare sunt folosite pentru descrierea funcționării. Este posibil ca unele dintre elementele afișate să nu fie incluse la livrare.

Licențe software

Licențe

Software-ul instalat în Varioterminalele de 7" și de 10,4" utilizează software open source licențiat de deținătorii de drepturi de copyright sub diverse licențe, inclusiv licențele gratuite GNU, cunoscute sub denumirea de Licență publică generală (GPL, versiunea 2) și Licență publică generală redusă (LGPL).

Denegare

Varioterminalele de 7" și de 10,4" sunt proiectate pentru a utiliza acest software doar în formatul în care a fost livrat. Modificările de orice fel aduse componentelor open source sunt exclusiv responsabilitatea utilizatorului. În caz de modificări, toate revendicările în baza garanției își vor pierde valabilitatea.

Următoarea excludere a obligațiilor cu privire la deținătorii de drepturi de copyright se aplică componentelor GPL: Acest program este distribuit în speranța că va fi util, însă FĂRĂ NICIO GARANȚIE; chiar și fără garanția implicită de VANDABILITATE sau POTRIVIRE PENTRU ANUMITE SCOPURI. Pentru mai multe detalii, consultați Licența publică generală GNU.

1.1 Introducere

1

1.1.1 Instrucțiuni de siguranță: Introducere

T006772

Manualul de operare

NOTĂ: Acest Manual de operare este publicat și distribuit pe diverse piețe. Disponibilitatea componentelor la care se face referință - fie ca parte a echipamentului standard fie ca un accesoriu - pot varia în funcție de țara sau regiunea respectivă. Dacă doriți să aflați ce caracteristici ale echipamentului sunt disponibile în regiunea dvs., contactați distribuitorul Fendt.

În condiții normale, acest Manual de operare trebuie să permită proprietarului și operatorului să opereze tractorul în siguranță. Dacă respectați aceste instrucțiuni, tractorul, ca și toate produsele FENDT, va funcționa corect timp de mulți ani.

Darea în exploatare a tractorului de către distribuitorul FENDT la amplasamentul operatorului asigură că înțelegeți instrucțiunile de operare și de revizie. Contactați distribuitorul Fendt dacă nu înțelegeți unele părți din acest manual de operare. Este vital ca aceste instrucțiuni să fie înțelese și respectate.

Instrucțiunile nu conțin toate instrucțiunile de siguranță și operare pentru utilajele și accesoriile care pot fi montate în momentul și după livrarea tractorului. Este obligatoriu ca operatorul să înțeleagă și să utilizeze instrucțiunile de operare pentru aceste utilaje și accesorii.

IMPORTANT: Acest manual trebuie păstrat întotdeauna în tractor. Puteți să obțineți o copie a acestui manual de operare de la distribuitorul FENDT.

Acest capitol din Manualul de utilizare conține o descriere a situațiilor standard referitoare la siguranță specifice care pot să apară în timpul operării tractorului și în timpul întreținerii obișnuite. De asemenea, primiți toate informațiile necesare privind comportamentul corect care trebuie adoptat în aceste situații.

Acest capitol este suplimentar la instrucțiunile de siguranță care se află în alte capitole ale acestui Manual de operare.

În funcție de utilajele utilizate și condițiile de lucru de la fața locului sau din zona de operare, ar putea fi necesare măsuri de precauție suplimentare. Fendt nu are nicio influență directă asupra dării în exploatare, operării, inspecției, lubrifierii sau întreținerii tractorului. DVS. sunteți, prin urmare, responsabil pentru adoptarea măsurilor de siguranță adecvate în zonele respective.



AVERTISMENT:

Înainte de a utiliza tractorul, operatorul trebuie să înțeleagă instrucțiunile din acest capitol. Aceste reglementări trebuie respectate întotdeauna în timpul lucrului.

Întreținere, piese de schimb, accesorii și condiții de operare

Întreținerea zilnică trebuie să devină obișnuință. Înregistrați orele de operare într-un jurnal.

Trebuie utilizate doar piese de schimb FENDT originale. Distribuitorii FENDT furnizează doar piese originale și pot oferi recomandări asupra montării și utilizării lor. Utilizarea pieselor de calitate inferioară poate cauza defecțiuni importante. Recomandăm clienților să cumpere piese de schimb doar de la un distribuitor FENDT autorizat. De asemenea, pot fi utilizate doar accesoriile care sunt adaptate special la tractor.

Deoarece condițiile de operare variază atât de mult, informațiile furnizate de producător în publicațiile sale cu privire la performanța sau utilizarea mașinilor sale nu pot pretinde niciodată că sunt complete sau definitive în întregime, iar producătorul nu poate accepta răspunderea pentru pierderile sau daunele provocate de astfel de informații sau de orice erori sau omisiuni.

Dacă tractorul va fi utilizat în condiții neobișnuite care pot provoca daune, trebuie să consultați un distribuitor FENDT pentru instrucțiuni speciale astfel încât garanția să nu fie anulată.

Aceste tractoare sunt proiectate doar pentru utilizare agricolă normală (conform destinației). Orice altă utilizare este considerată în dezacord cu destinația.

Respectarea strictă a instrucțiunilor Fendt privind reparațiile, întreținerea și condițiile de operare este o componentă esențială a destinației.

În cazul unei garanții pentru motor, clientul trebuie să furnizeze un certificat de alimentare cu combustibil, pentru a demonstra că a fost utilizat combustibil aprobat.

IMPORTANT: Fendt nu acceptă nicio responsabilitate pentru vătămări corporale sau daune cauzate de utilizarea incorectă.

Operarea, întreținerea și repararea acestui tractor trebuie efectuate doar de persoane familiarizate cu funcțiile individuale și instrucțiunile de siguranță aplicabile (prevenirea accidentării).

Contactați întotdeauna un dealer FENDT în cazul oricăror probleme survenite după cumpărare și în legătură cu toate setările/reglările necesare.

1.9 Echipamente de siguranță

1.9.1 Generalități

T006796

Echipamentele de siguranță și centurile de siguranță din cabină sunt factorii principali care contribuie la reducerea vătămarilor în caz de accidente.

Acestea trebuie să respecte toate reglementările valabile pentru tractoare agricole.

1.9.2 Cabina

T006798

- Cabina a fost proiectată special pentru această serie de tractoare.
- Nu efectuați niciodată lucrări de sudură pe cabină.
- Nu deformați niciodată cabina.
- Nu perforați niciodată orificii în cabină și nu modificați structura de siguranță pentru a atașa accesorii sau utilaje.
Dacă trebuie atașate alte comenzi de operare sau unități de afișare în câmpul vizual al operatorului, solicitați întotdeauna sfatul distribuitorului FENDT.
- Nu fixați lanțuri sau cabluri pe cabină în scopul tractării sau remorcării.
- După scoaterea cabinei, șuruburile de pe structura de siguranță relevantă trebuie strânse la cuplul specific când este montată, înainte de reutilizarea tractorului.



AVERTISMENT:

În cazul deteriorării cabinei ca rezultat al unui accident sau alt incident, structura de siguranță trebuie înlocuită înainte de reluarea utilizării tractorului.

Protecția împotriva obiectelor care cad pe platforma operatorului

Cabina asigură protecție împotriva obiectelor care cad de sus prin intermediul unui plafon integrat. Nivelul de protecție respectă codul de test OECD 10 (nivel energetic: 1365 J). Sarcinile care necesită un nivel adecvat de protecție necesită instalarea de echipamente de protecție suplimentare.

Protecția împotriva obiectelor care pătrund în zona de operare din lateral

Nu există o protecție definită împotriva obiectelor care pătrund în cabină din lateral.

Sarcinile care necesită un nivel mai mare de protecție necesită instalarea de echipamente de protecție suplimentare.

Protecția împotriva substanțelor periculoase care pătrund în cabină

Modelul de vehicul cu cabină îndeplinește cerințele pentru protecție împotriva substanțelor periculoase care pătrund în cabină, în conformitate cu EN 15695-1, categoria 2.

Această cabină oferă protecție împotriva prafului, dar nu protejează împotriva aerosolilor și a vaporilor.

Dacă este necesară protecția împotriva aerosolilor sau a vaporilor, trebuie purtat echipament de protecție personală la operarea tractoarelor dotate cu acest tip de cabină.

Este necesară respectarea instrucțiunilor furnizate pe ambalaj de către producătorul agentului de protecție a plantelor.

Totuși, nivelul de protecție depinde de filtrul de aer al cabinei utilizat și de setările introduse pentru sistemul de ventilație.

2.2.13 Joystick

T010277

Versiune profesională

- A Start 1
 - Variotronic TI:
Secvență pornire/stop START 1
 - Modul automat al elevatorului electric spate:
Funcție "Control"
 - Mod automat priză de putere spate:
Cuplare priză de putere spate
- B Poziție flotantă; supapă roșie
- C START 2
 - Variotronic TI:
Secvență pornire/stop START 2
 - Modul automat al elevatorului electric față:
Funcție "Control"
 - Mod automat priză de putere spate:
Activare priză de putere față
- D Ridicare/coborâre supapă roșie
- E STOP 1
 - Variotronic TI:
Secvență pornire/stop STOP 1
 - Modul automat al elevatorului electric spate:
Funcție "Ridicare"
 - Mod automat priză de putere spate:
Decuplare priză de putere spate
- F Activare tempomat 2
- G Activare turație motor max.



Fig. 21.

I025533

NOTĂ: Atribuirea afișată a butonului este aplicabilă doar pentru setările Fendt a se vedea §2.25.15, pagina 202

Afișaj

- B Afișaj pentru atribuirea supapei joystickului
- C Afișaj pentru atribuirea supapei manetei canalului
- D Afișaj pentru atribuirea supapelor modulelor liniare

Navigare și setare [a se vedea §2.3.2, pagina 65](#).

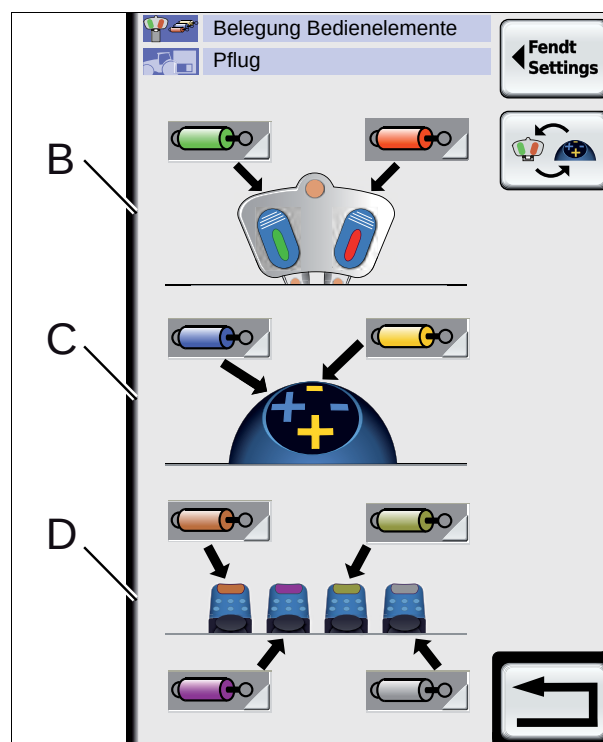


Fig. 58.

I018702

2.3.13.4 Alte funcții hidraulice: funcție putere peste și punte virată automat

T007310

Taste soft

- B Comutator basculant pentru creștere presiune de control; activați putere peste
- E Blocare manuală sau automată a comutatorului punții directe
- H Salt cu un nivel de meniu înapoi

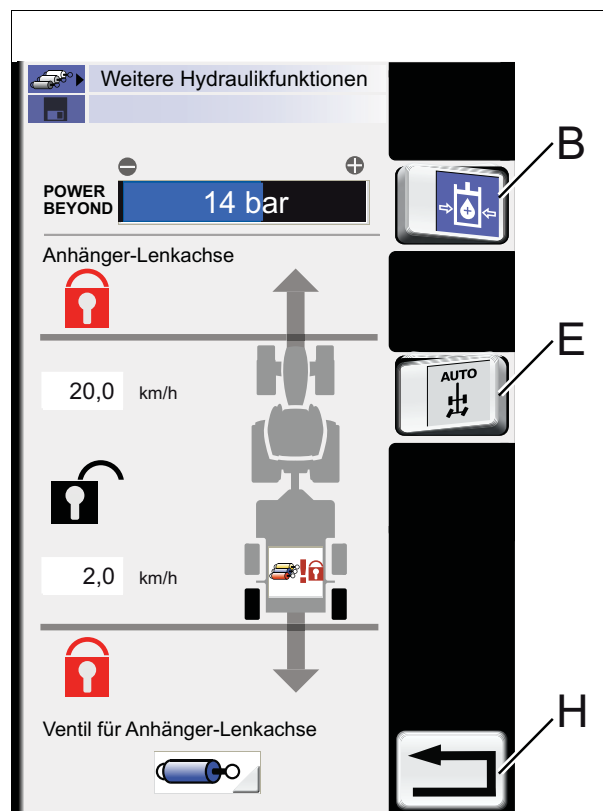


Fig. 59.

I018716

2.8.6 Modul dezghețare

T005136

Modul dezghețare îndepărtează rapid gheața și condensul de pe parbriz și de pe geamurile laterale.



Porniți și opriți modul dezghețare.

NOTĂ: În modul dezghețare, ventilatorul rulează la 75% când motorul este rece și la turație max. când motorul este cald. Modul dezghețare se termină după aprox. 3 minute 30 secunde. Unitatea revine la modul anterior.

2

2.8.7 Modul răcire

T005140



PRECAUȚIE:

Din motive de sănătate, se recomandă să nu se permită temperaturii aerului din cabină să scadă cu cca 5 - 8 °C sub valoarea temperaturii exterioare. Nu vă expuneți direct la curenți reci — pericol de a răci!

În mod rece, o temperatură setată rămâne constantă.

Temperatura setată este reglată fără ca turațiile ventilatorului să se schimbe.



Porniți și opriți modul rece.

NOTĂ: Modul rece reduce nivelul de umiditate din cabină. Aceasta previne aburirea geamurilor. Dacă modul răcire nu este activat, temperatura interioară nu poate fi mai mică decât temperatura exterioară. Aerul nu este răcit sau uscat, ceea ce înseamnă că ferestrele se pot aburi.

2.8.8 Mod automat

T005141



PRECAUȚIE:

Pentru motive de sănătate, se recomandă să nu se permită scăderea temperaturii în interiorul cabinei cu mai mult de aprox. 5 - 8 °C sub valoarea temperaturii exterioare. Nu vă expuneți direct la curenți reci — pericol de a răci!

În mod automat, o temperatură setată rămâne constantă. Temperatura aerului evacuat, vitezele ventilatoarelor și distribuția aerului se schimbă automat, astfel încât temperatura necesară în cabină să fie atinsă cât mai curând posibil. Fluctuațiile temperaturii ambiante și efectele soarelui sunt compensate automat. Aerul din cabină este deumidificat. Prin urmare, modul automat oferă, de obicei, cele mai bune condiții pentru operatorul confortului în timpul tuturor anotimpurilor.



Activați modul automat.

NOTĂ: Modul automat funcționează doar în intervalul de temperatură +17 °C - +29 °C. Compresorul de aer condiționat este activat într-un mod automat, la o temperatură ambiantă de peste +6 °C. Se iese din modul automat când turația ventilatorului sau modul de dezghețare sunt schimbate sau un buton de distribuție a aerului.

2.8.9 Protecția împotriva substanțelor periculoase

T005142

Utilizarea în condiții de praf:

a se vedea §1.9.2, pagina 41

- Țineți închise deschiderile cabinei, ușile, geamurile și compartimentele plafonului.
- Filtrele trebuie să fie curate și funcționale.
- Activați funcționarea în regim de suprapresiune.

Instrucțiuni suplimentare pentru utilizarea aerosolilor și a pulverizatoarelor:

- Se recomandă utilizarea unui filtru cu cărbune activ la dispersarea agenților de protecție a plantelor.
- Nu introduceți agenți de protecție a plantelor, filtre, încălțăminte sau îmbrăcăminte contaminate în cabină!
- Interiorul cabinei trebuie curățat după dispersarea de agenți de protecție a plantelor. Se recomandă de asemenea înlocuirea filtrului cu cărbune activ cu filtrul de particule.

2.16 Sistemul de management al tractorului (TMS)

2.16.1 Generalități

T005358


PERICOL:

Controlul pilotului remorcii și frâna de remorcă (aer comprimat) sunt eficiente doar când pedala de frână a tractorului este apăsată.

Nu frânați cu joystick-ul/pedala de accelerație când conduceți cu o remorcă.

Utilizând tehnologia Vario continuă este posibil să automatizați reglarea raportului de transmisie cu tempomatul și controlul limitei de sarcină. Sistemele de management electronic al motorului permit interacțiunea automată între motor și transmisie.

Cu un TMS (sistem de management tractor), operatorul specifică doar viteza de deplasare și TMS decide modul în care aceasta poate fi atinsă și menținută cât mai constant și mai eficient posibil.

Mod pedală de accelerație

1. Setati rezoluția maximă a pedalei de accelerație.
2. Aduceți partea frontală a remorcii în poziție orizontală față de cupla de remorcare.
3. Verificați funcționarea corectă a frânei remorcii (frâna remorcii nu trebuie să întârzie, tractorul și remorca trebuie să rămână drepte în timpul pauzei).

MOD 1

Joystick - sistem de management motor oprit

Raportul de transmisie este setat utilizând joystickul; turația motorului este setată cu pedala de accelerație.

MOD 2

Joystick - sistem de management motor pornit

Viteza de deplasare este setată cu joystickul; turația motorului și raportul de transmisie sunt setate automat.

NOTĂ: Dacă TMS este activ și schimbarea direcției de deplasare este programată, viteza este adoptată independent de turația motorului.

MOD 3

Pedală de accelerație - sistem de management motor pornit

Viteza de deplasare este setată cu pedala de accelerație; turația motorului și raportul de transmisie sunt setate automat.

NOTĂ: Dacă TMS este activ în timpul unei modificări programate a direcției de deplasare, tractorul se deplasează doar cu viteza setată de la pedala de accelerație.

2.16.2 Managementului motorului

T005359


PRECAUȚIE:

Dacă managementul motorului este activă, turația motorului poate crește la maxim.

NOTĂ: Setările turației motorului realizate cu potențiometrul de accelerație manuală pot fi depășite, dar turația nu va coborî sub turația setată.

NOTĂ: Dacă TMS este activă, funcția tempomat nu are nicio limită de turație a motorului (de ex. tempomatul poate fi activat chiar și la turație de ralanti).

Dacă procesul este finalizat corect, va apărea imaginea (J). Dacă este afișată imaginea (K), procesul trebuie să fie repetat.

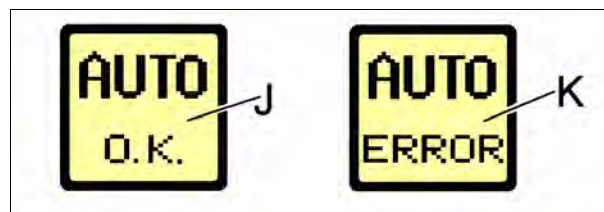


Fig. 11.

I012921

Restabiliți setările standard



Apăsați butonul de comandă pentru afișajul multifuncțional: primul meniu principal apare pe afișajul multifuncțional.



Apăsați de mai multe ori unul dintre butoanele de comandă pentru afișajul multifuncțional până când simbolul (A) începe să lumineze intermitent.



Apăsați butonul de comandă pentru afișajul multifuncțional. Următoarea imagine este afișată pe afișajul multifuncțional.



Apăsați de mai multe ori unul dintre butoanele de comandă pentru afișajul multifuncțional până când simbolul (A) începe să lumineze intermitent.



Apăsați butonul de comandă pentru afișajul multifuncțional. Următoarea imagine este afișată pe afișajul multifuncțional.



Apăsați de mai multe ori unul dintre butoanele de comandă pentru afișajul multifuncțional până când simbolul (A) începe să lumineze intermitent.



Apăsați butonul de comandă pentru afișajul multifuncțional. Următoarea imagine este afișată pe afișajul multifuncțional.

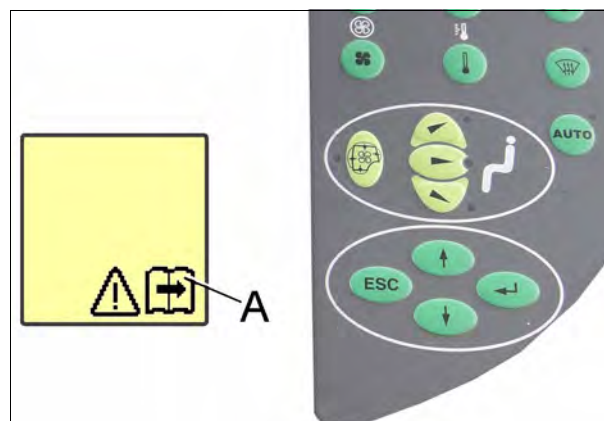


Fig. 12.

I012793

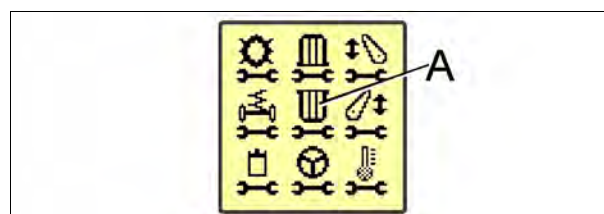


Fig. 13.

I012796

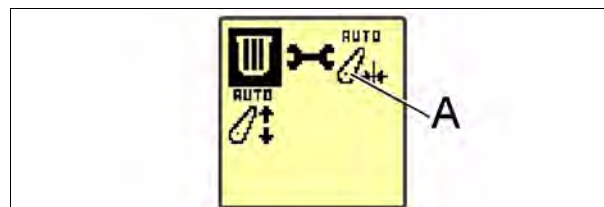


Fig. 14.

I012922



Fig. 15.

I012923

Va apărea imaginea afișată, care confirmă că setarea standard este din nou activă.

- Fereastra „Selectare supapă” este deschisă.

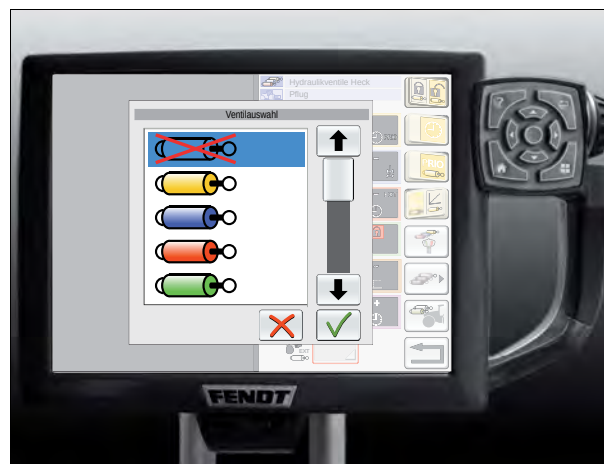


Fig. 16.

I017435

- Selectați supapa și confirmați cu .
- NOTĂ:** Dacă este specificată o supapă pentru puntea directoare, aceasta nu poate fi selectată pentru operare externă.
- Fereastra se închide după confirmare.

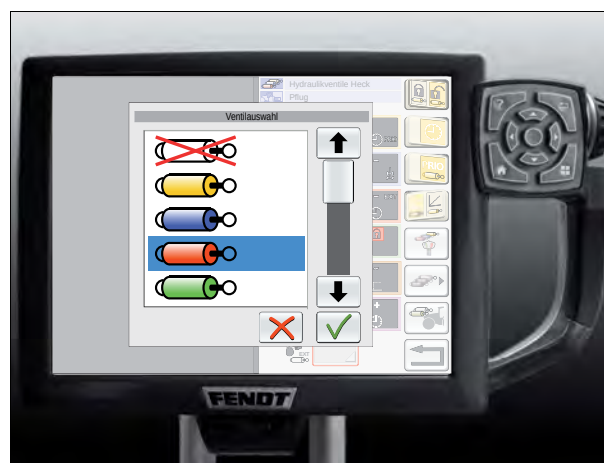


Fig. 17.

I017436

- Supapa selectată apare în selecția „Operare externă”.
- Indicația "EXT" apare în fereastra de afișaj a su-papei relevante.



Fig. 18.

I017443

Secvență de meniu la alte aplicații hidraulice

1. Apăsând tasta soft (A) se apelează „Meniul principal tractor”
2. Apăsând tasta soft (C) din "Meniul principal tractor" deschide pagina "Supape hidraulice spate"
3. Apăsând tasta soft (F) de pe pagina „Supape EHS spate”, va apărea pagina „Alte funcții hidraulice”
4. Apăsarea tasta soft (B) cauzează activarea creșterii presiunii de control pentru o conexiune hidraulică pentru detectare de sarcină.

Setare valoare pentru o creștere a presiunii de control



AVERTISMENT:

Utilizarea debitului maxim poate conduce la creșterea încălzirii uleiului.

Presiunea de control (20 bar) poate fi ridicată cu 1 bar la 25 bar aici.

NOTĂ: Creșterea presiunii de control este presetată la 15 bar.

- Utilizând tastele tactile sau de navigație, mutați cadrul de focusare la bara „Putere peste”.
- Setare valoare dorită cu roata rotativă (A).



Fig. 33.

I017578

Sistemul de control al alunecării oferă următoarele avantaje:

- Pierderea de timp și consumul de combustibil sunt reduse.
- Este redusă uzura pneurilor.
- Este redusă deteriorarea solului.
- Operatorul este mai relaxat.
- Scad riscurile de împotmolire.

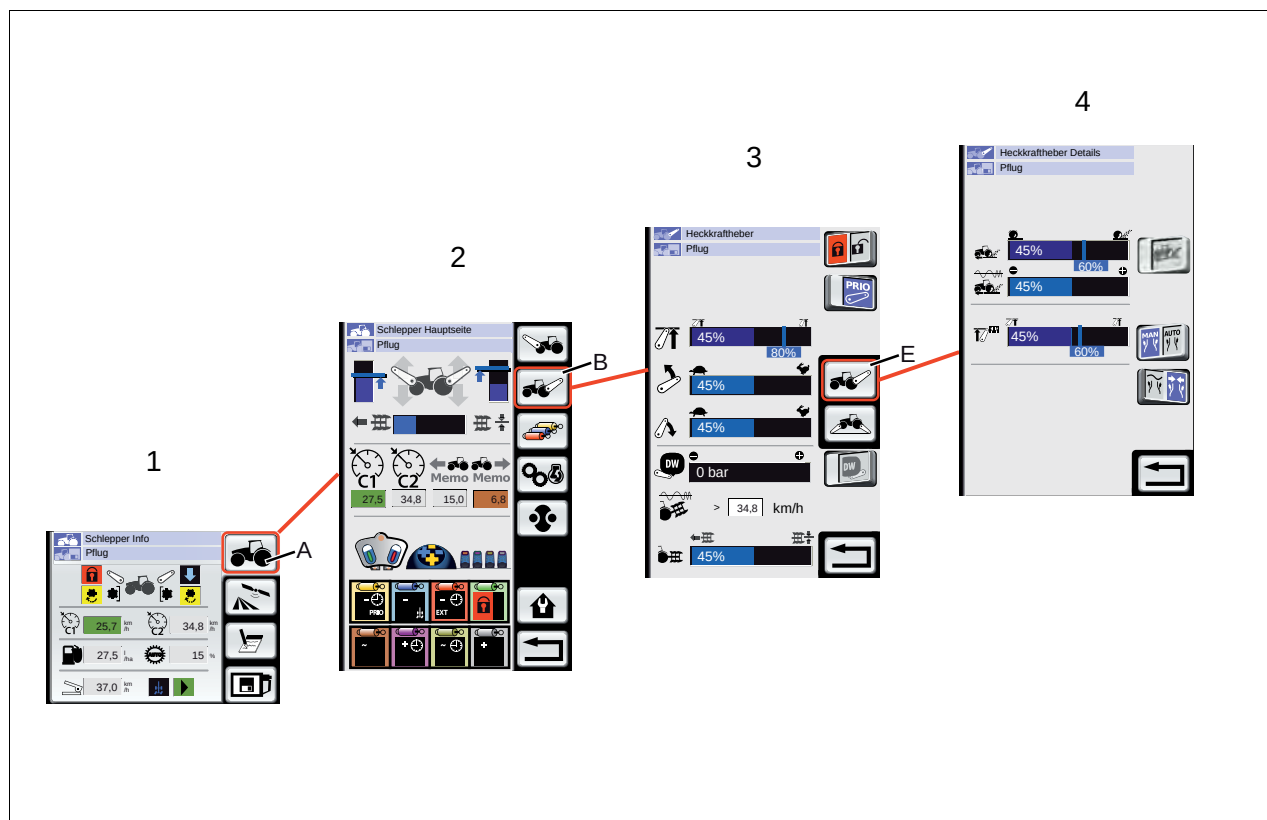
Apelare detalii meniu elevator electric spate

Fig. 26.

1018219

Secvență de meniuri până la detaliile elevatorului electric spate

1. Apăsând tasta soft (A) se apelează „Meniul principal tractor”
2. Apăsând tasta soft (B) din "Meniul principal tractor" apare pagina "Atelaj cu 3 puncte spate"
3. Apăsarea tastei programabile (D) de pe pagina "Elevator electric spate" deschide pagina "Detalii elevator electric spate"

Scoateți știftul (A) după cum se arată în diagramă și fixați-l.

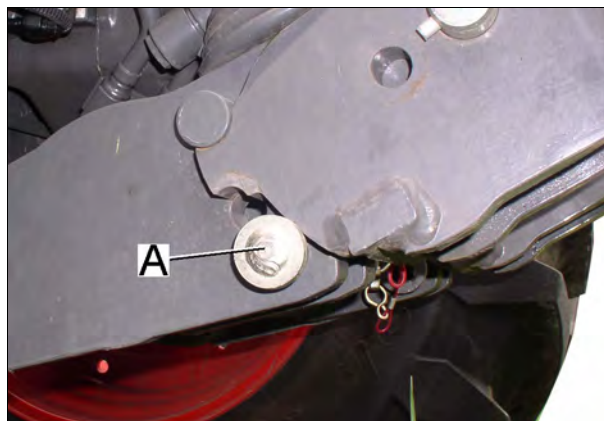


Fig. 2.

I013618

Legături inferioare, poziție de parcare

NOTĂ: *Pliți mereu legăturile inferioare când nu sunt în funcțiune.*

- Scoateți știftul (A).
- Ridicați legăturile inferioare.
- Introduceți și asigurați știftul (A).



Fig. 3.

I013615

Îndepărtați legăturile inferioare

- Scoateți știfturile (A/B).

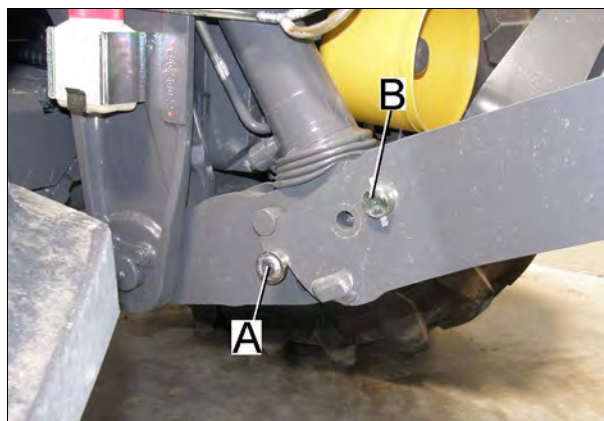


Fig. 4.

I013617

A = Cuplu de strângere 210 Nm.

B = Înlocuire șuruburi, lungime șuruburi noi 95 mm.
Cuplul de strângere este de 600 Nm.

C = Cuplu de strângere 295 Nm.

NOTĂ: Nicio contragreutate pentru roată nu trebuie să iasă în afara pneurilor; în caz contrar acestea nu pot fi utilizate pe drumuri publice.

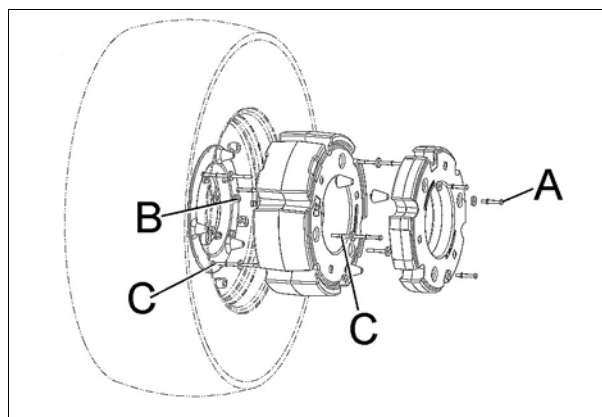


Fig. 2.

I013624

2.31.4 Balastarea cu apă a pneurilor

T005846

A Umplere cu apă

B Evacuare apă

L Aer

W Apă

NOTĂ: Respectați specificațiile producătorului pneurilor referitor la cantitățile folosite la umplere (apă + antigel). Verificați periodic presiunea în pneuri!

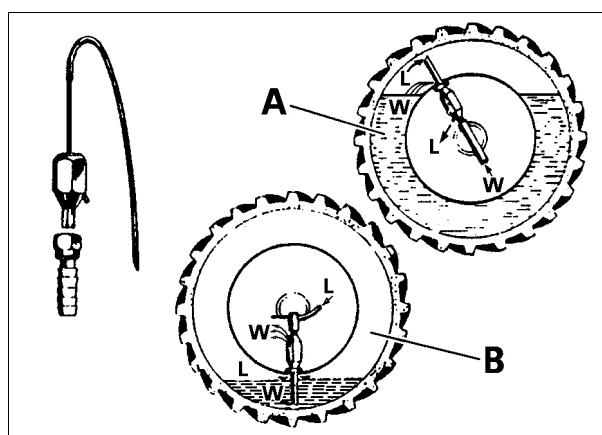


Fig. 3.

I013752

2.31.5 Greutățile față fără elevator electric față

T005851



PERICOL:

Atașați greutatea numai de o zonă care nu se poate inclina și care este adecvată pentru sarcina implicată.

Balustrada trebuie montată dacă nu este atașată nicio greutate și vehiculul este utilizat pe drumuri publice.

Dacă se utilizează o greutate cu un turn și o falcă de cuplare, falca de cuplare de pe turn nu trebuie utilizată.

Atașați greutatea de 2500 kg

La ajustarea capătului de cursă, strângeți din nou șuruburile (A) după 50 de ore de utilizare. Cuplul de strângere este de 210 Nm.

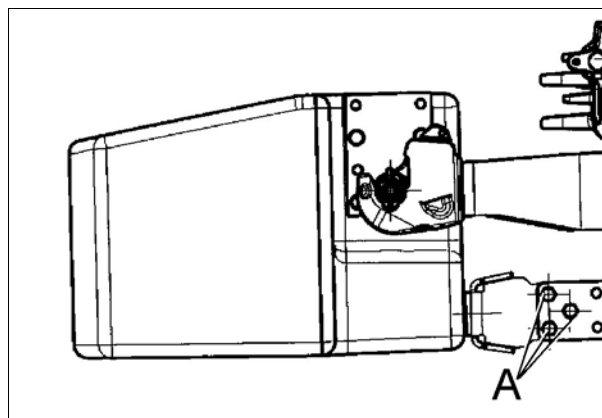


Fig. 4.

I013626

Reglare declanșatoare

- A Comutator Auto/PORNIT
- B Elevator electric față
- C Elevator electric spate
- D Contor extern
- E Supape hidraulice
- F Priză de putere față
- G Priză de putere spate
- H Salt cu un nivel de meniu înapoi

NOTĂ: Dacă comutatorul (A) este setat la PORNIT, distanța și suprafața sunt măsurate întotdeauna, cu excepția cazului în care computerul de bord este pus în așteptare. Celelalte butoane sunt inactive.

În cazul în care comutatorul (A) este setat la AUTO, măsurarea distanței și a suprafeței depind de declanșatoarele (B) - (G).

Măsurarea are loc odată ce toate condițiile de declanșare sunt îndeplinite simultan.

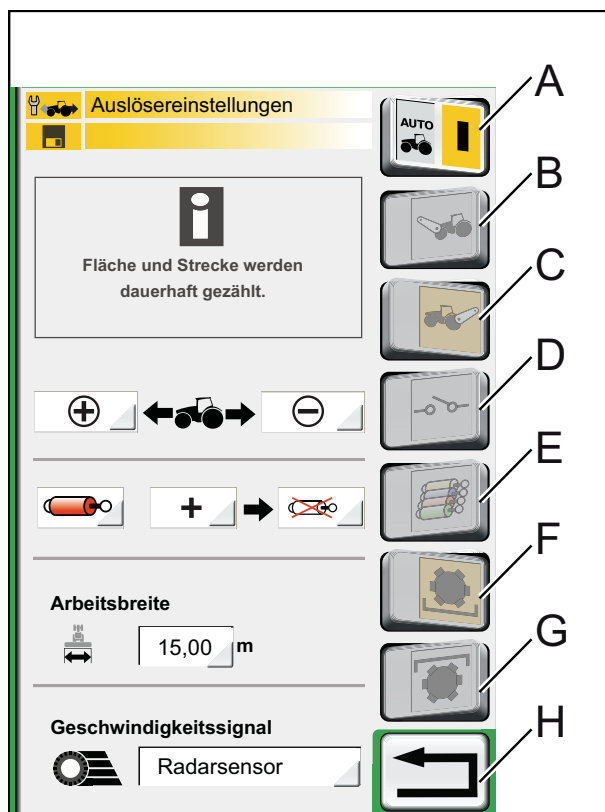


Fig. 6.

1023149

- A Casetă informativă: Pentru toate computerele de bord care sunt pornite, măsurarea suprafeței și a distanței este efectuată permanent (PORNIT) sau controlată de declanșatoare (AUTO).
- B Aici, măsurătorile suprafeței pot fi adunate, scăzute sau ignorate, atât pentru deplasarea înainte cât și pentru cea în marșarier.
- C 1. Câmp de selecție: Selecția culorii supapei pentru declanșatoare "supapă".
2. Câmp de selecție: Început măsurare suprafață pentru poziția deschisă, închisă sau flotantă a supapei.
3. Câmp de selecție: Sfârșit măsurare suprafață pentru poziția deschisă, închisă sau flotantă a supapei.
- D Lățime de lucru nominală.
- E Semnal de viteză: Câmp de selecție pentru senzor radar sau turație roată.

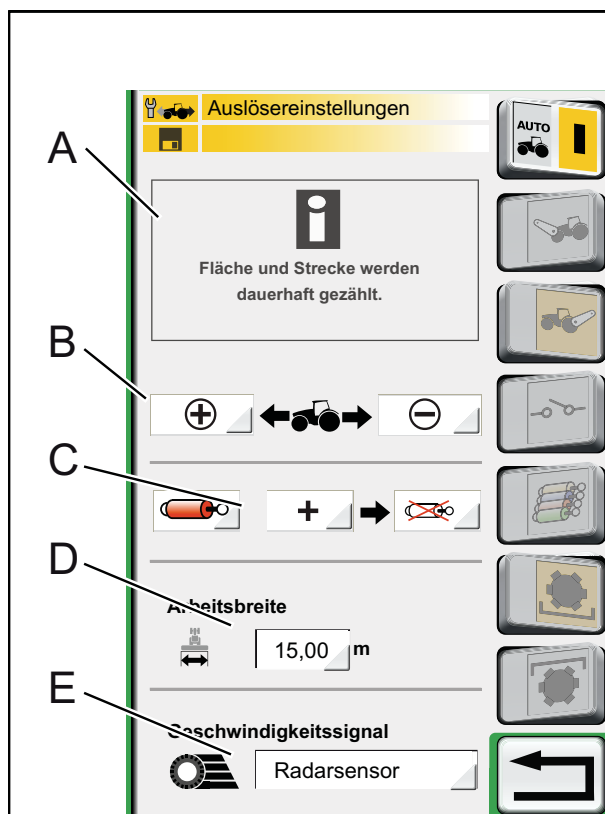


Fig. 7.

1023155

NOTĂ: Setările declanșatorilor sunt legate de suprafețele acoperite afișate la vizualizarea hărții!

Afișajul alăturat apare în Varioterminal:



Fig. 7.

I019000

2. Coborâre elevator electric spate

Deblocare EPC; preselectare stadiu priză de putere

- Deblocare EPC spate cu comutatorul de ridicare rapidă (A).
- Selectare turație priză de putere spate prin utilizarea tastei (B).

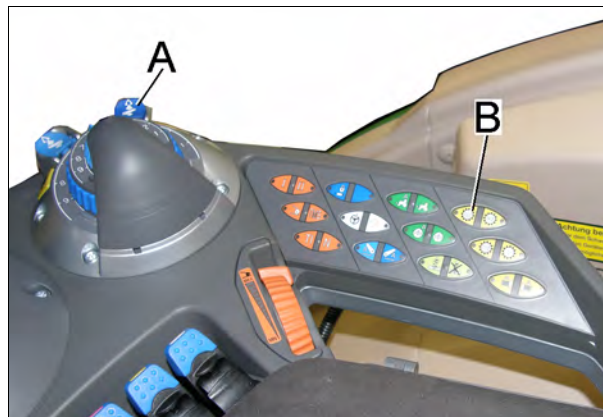


Fig. 8.

I013886

- Utilizând comutatorul de ridicare rapidă (A), coborâți atelajul spate în poziția setată cu comanda adâncimii.



Fig. 9.

I013887